



Svet  
Evropske unije

Bruselj, 22. oktober 2023  
(OR. en)

12584/23

LIMITE

CO EUR-PREP 31

**DOPIS**

---

Pošiljatelj: Generalni sekretariat Sveta  
Prejemnik: Svet

---

Zadeva: Zasedanje Evropskega sveta (26. in 27. oktober 2023)  
– osnutek sklepov

---

*V skladu s členom 3(1) Poslovnika Evropskega sveta vam pošiljamo priloženi osnutek sklepov, ki ga je pripravil predsednik Evropskega sveta v tesnem sodelovanju s članom Evropskega sveta, ki predstavlja državo članico, ki v tem polletnem obdobju predseduje Svetu, in predsednico Komisije.*

## I. UKRAJINA

1. Evropski svet znova poudarja, da odločno obsoja vojno agresijo Rusije v Ukrajini, ki je očitna kršitev Ustanovne listine ZN, in potrjuje, da Evropska unija neomajno podpira neodvisnost, suverenost in ozemeljsko nedotakljivost Ukrajine znotraj njenih mednarodno priznanih meja ter njeno neodtujljivo pravico do samoobrambe pred rusko agresijo.
2. Evropska unija bo Ukrajini ter njenim prebivalcem in prebivalkam še naprej in dokler bo potrebno zagotavljala močno finančno, gospodarsko, humanitarno, vojaško in diplomatsko podporo. Evropska unija bo še naprej tesno sodelovala z Ukrajino in podpirala reformna prizadevanja na njeni evropski poti.
3. Evropska unija bo Ukrajini še naprej zagotavljala zlasti trajno vojaško podporo, še posebej prek Evropskega mirovnega instrumenta [*pro memoria: možno je sprejetje osmega svežnja ukrepov pomoči*] in misije EU za vojaško pomoč. Evropski svet poudarja pomen dvostranskih prizadevanj držav članic in da je treba v tem trenutku pospešiti dobavo vojaške podpore Ukrajini, da bi pomagale zadostiti njenim nujnim vojaškim in obrambnim potrebam, vključno s strelivom in vodenimi raketami, pa tudi sistemi zračne obrambe za zaščito njenega prebivalstva ter njene kritične in energetske infrastrukture.

Evropska unija in države članice bodo skupaj s partnerji dolgoročno prispevale k prihodnjim varnostnim zavezam do Ukrajine ter ji tako pomagale pri obrambi, upiranju poskusom destabilizacije in odvratanju dejanj agresije v prihodnosti. Evropski svet poziva visokega predstavnika, naj v skladu s smernicami Sveta sodeluje z Ukrajino glede prihodnjih varnostnih zavez EU in o zadevnih pogovorih poroča na poročila o zadevnih razpravah na decembrskem zasedanju Evropskega sveta.

Vsa vojaška podpora in vse varnostne zaveze bodo dane ob doslednem spoštovanju varnostne in obrambne politike nekaterih držav članic ter ob upoštevanju varnostnih in obrambnih interesov vseh držav članic.

4. Evropska unija in njene države članice bodo ob nenehnih ruskih napadih na ukrajinsko civilno in kritično infrastrukturo okrepile zagotavljanje humanitarne pomoči in pomoči civilne zaščite Ukrajini, vključno z opremo, kot so električni generatorji, električni transformatorji, mobilne toplotne centrale ter visokonapetostna oprema in oprema za razsvetljavo, da bi Ukrajini ter njenim prebivalcem in prebivalkam pomagale prebroditi še eno zimo vojne.
5. Evropska unija in njene države članice bodo nadaljevale okrepljena diplomatska prizadevanja ter sodelovanje z Ukrajino in drugimi državami, da bi v luči organizacije svetovnega mirovnega vrha zagotovile najširšo možno mednarodno podporo celovitemu, pravičnemu in trajnemu miru ter ključnim načelom in ciljem ukrajinske mirovne formule.
6. Rusija je odgovorna za ogromno škodo, ki jo je povzročila njena vojna agresija v Ukrajini. V usklajevanju s partnerji ter v skladu s pravom EU in mednarodnim pravom je treba doseči odločilen napredek glede usmerjanja nepričakovanih prihodkov, ki jih imajo zasebni subjekti in ki izhajajo neposredno iz ruskih imobiliziranih sredstev, da bi podprli okrevanje in obnovo Ukrajine. Evropski svet poziva visokega predstavnika in Komisijo, naj pospešita delo v zvezi s to zadevo. Evropska unija je še naprej zavezana, da bo ob usklajevanju z mednarodnimi partnerji podprla sanacijo, okrevanje in obnovo Ukrajine, pa tudi proces razminiranja. Evropski svet v zvezi s tem pozdravlja izid mednarodne donatorske konference o humanitarnem razminiranju v Ukrajini, ki je bila 11. in 12. oktobra 2023 organizirana v Zagrebu, vključno s podporo učinkovitemu upravljanju protiminskega delovanja.
7. Rusija in njeno vodstvo morata v celoti odgovarjati za izvajanje vojne agresije v Ukrajini in druga najhujša kazniva dejanja po mednarodnem pravu. Evropski svet poziva k nadaljevanju dela, tudi v okviru vodilne skupine, v zvezi s prizadevanji za ustanovitev sodišča za pregon kaznivega dejanja agresije v Ukrajini, ki bi imelo čim širšo medregionalno podporo in legitimnost, [in vzpostavitev mehanizma za povrnitev celotne škode]. Poleg tega Evropski svet izraža podporo delu Mednarodnega kazenskega sodišča ter obsoja ruske poskuse spodkopavanja njegovega mednarodnega mandata in delovanja.

8. Evropski svet najodločneje poziva Rusijo in Belorusijo, naj nemudoma zagotovita varno vrnitev vseh nezakonito deportiranih in preseljenih ukrajinskih otrok in drugega civilnega prebivalstva.
9. V sodelovanju s partnerji in zavezniki je treba še bolj oslabiti zmožnost Rusije za izvajanje vojne agresije, tudi z zaostritvijo sankcij, njihovim celovitim in učinkovitim izvajanjem ter preprečevanjem izogibanja tem sankcijam, zlasti kar zadeva blago z visokim tveganjem. Evropski svet obsoja vztrajno vojaško podporo ruski vojni agresiji, ki jo zagotavljata Iran in Belorusija. Prav tako odločno poziva vse države, zlasti Severno Korejo, naj ne zagotavlja materialne ali druge podpore ruski vojni agresiji. Evropska unija bo okrepila sodelovanje s partnerji v boju proti lažnim javnim diskurzom Rusije in dezinformacijam o vojni.
10. [Evropska unija je globoko zaskrbljena zaradi napovedane namere Ruske federacije, da prekliče ratifikacijo Pogodbe o celoviti prepovedi jedrskih poskusov (CTBT).]
11. Enostranska odločitev Rusije, da preneha sodelovati pri črnemorski pobudi za žito, njeni namerni napadi na ukrajinske objekte za skladiščenje in izvoz žita ter njeni ukrepi za oviranje svobode plovbe v Črnem morju kažejo, da Rusija še naprej uporablja hrano kot orožje in ogroža svetovno prehransko varnost. Evropski svet poudarja pomen varnosti in stabilnosti na območju Črnega morja, saj sta ključni za vzdržen izvoz žita. Podpira vsa prizadevanja, tudi prizadevanja ZN, za olajšanje izvoza ukrajinskega žita in drugih kmetijskih proizvodov v države, ki najbolj potrebujejo pomoč, zlasti v Afriki in na Bližnjem vzhodu. Evropski svet poziva k nadaljnji krepitvi zmogljivosti solidarnostnih koridorjev EU, da bi še bolj olajšali tranzit in izvoz v te države, ter Komisijo poziva, naj v ta namen predlaga nove ukrepe.

12. Evropski svet pozdravlja podaljšanje začasne zaščite razseljenih oseb iz Ukrajine do marca 2025. Evropska unija je še naprej odločena podpirati razseljene osebe tako v Ukrajini kot v Evropski uniji, med drugim z ustrežno in prožno finančno pomočjo državam članicam, ki nosijo največje breme stroškov zdravstvene oskrbe, izobraževanja in preživljanja beguncev.
13. Evropska unija bo Republiko Moldavijo še naprej podpirala pri reševanju izzivov, s katerimi se sooča zaradi ruske agresije v Ukrajini, ter reformnih prizadevanjih na njeni evropski poti.

## **II. BLIŽNJI VZHOD**

14. Evropski svet je ob ponovni potrditvi izjave svojih članov in članic z dne 15. oktobra 2023 pregledal napredek, dosežen na različnih področjih ukrepanja, in preučil spremljanje razmer.
15. Evropski svet podpira poziv generalnega sekretarja ZN Antónia Guterresa k humanitarni prekinitvi ognja, da bi omogočili varen dostop za humanitarno pomoč in bi pomoč dosegla tiste, ki jo potrebujejo. Evropska unija bo tesno sodelovala s partnerji v regiji, da bi zaščitila civiliste, podprla tiste, ki želijo oditi na varno ali nuditi pomoč, ter olajšala dostop do hrane, vode, zdravstvene oskrbe, goriva in zatočišča. Ponovno poudarja, da je treba brez kakršnega koli pogojevanja takoj izpustiti vse talce.
16. Evropski svet opozarja, da se je treba izogibati nadaljnjemu zaostrovanju razmer v regiji in pri tem sodelovati s partnerji, tudi s Palestinsko oblastjo.
17. Evropska unija je pripravljena prispevati k oživitvi političnega procesa na podlagi dvodržavne rešitve in pozdravlja pobudo za vključujoč mirovni vrh, ki jo je predlagal Egipt.

### **III. VEČLETNI FINANČNI OKVIR 2021–2027**

18. Evropski svet po poglobljeni izmenjavi mnenj o predlagani reviziji večletnega finančnega okvira 2021–2027 poziva Svet, naj si še naprej prizadeva, da bo splošni dogovor dosežen do konca leta.

### **IV. GOSPODARSTVO**

19. Evropska unija zaradi vse kompleksnejših izzivov, vključno s spreminjajočim se demografskim okoljem in vse večjo svetovno konkurenco, potrebuje trdno, na popolnoma delujočem enotnem trgu in njegovih štirih svoboščinah temelječo gospodarsko bazo, ki ji bo tako na ravni EU kot na svetovni ravni zagotavljala dolgoročno konkurenčnost in enake konkurenčne pogoje. Evropska unija mora okrepiti svojo industrijsko in tehnološko bazo ter povečati gospodarsko odpornost, varno povezljivost, dostop do svetovnega trga in produktivnost, hkrati pa ohranjati odprto gospodarstvo.

Evropski svet je pri ocenjevanju doseženega napredka poudaril, da je treba pospešiti delo pri:

- a) razvijanju konkurenčne prednosti EU na področju digitalnih in čistih tehnologij, vključno z osredotočanjem na inovacije, raziskave, izobraževanje in spretnosti;
- b) zagotavljanju zadostne oskrbe s čisto in cenovno dostopno energijo;
- c) zmanjševanju ključnih kritičnih odvisnosti in diverzifikaciji dobavnih verig na podlagi strateških partnerstev;
- d) spodbujanju prehoda na bolj krožno gospodarstvo in
- e) zmanjševanju regulativnega bremena.

20. Evropski svet:

- a) poziva sozakonodajalca, naj hitro dosežeta dogovor o aktu o kritičnih surovinah, aktu o neto ničelni industriji in reformi zasnove trga z električno energijo;
- b) poziva k začetku dela v zvezi s skupnimi ocenami tveganja ob upoštevanju priporočila o kritičnih tehnoloških področjih;
- c) poziva Komisijo in države članice, naj dodatno izboljšajo okvirne pogoje za naložbe, tudi s skupnim, jasnim in skladnim regulativnim okvirom ter poslovnim okoljem, ki bosta ugodnejša za konkurenčnost. Evropski svet poziva vse ustrezne institucije, naj nadaljujejo delo za poenostavitev predpisov in zmanjšanje nepotrebnega upravnega bremena, vključno z zahtevami glede poročanja, zlasti za MSP in zagonska podjetja. Komisijo tudi poziva, naj v zvezi s tem pripravi dodatne predloge, pri čemer naj izkoristi priložnosti, ki jih ponujajo podatkovno gospodarstvo in standardizirani poslovni podatki;
- d) poziva Komisijo in sozakonodajalca, naj dokončno uresničijo sklepe Evropskega sveta z dne 9. februarja in 23. marca 2023 v zvezi z odzivom na ameriški akt za znižanje inflacije ter sprejmejo nadaljnje ukrepe, ki bi se šteli kot potrebni za povečanje konkurenčnosti EU in njene privlačnosti za naložbe;
- e) ponovno poziva Komisijo, naj Svetu poroča o vplivu trenutne politike državne pomoči na celovitost enotnega trga in globalno konkurenčnost EU.

V. **MIGRACIJE**

21. Evropski svet je opravil strateško razpravo o migracijah.

## **VI. DRUGE TOČKE**

22. Evropski svet izreka najgloblje sožalje žrtvam nedavnih naravnih nesreč in ekstremnih vremenskih dogodkov v državah članicah EU in tretjih državah ter izraža solidarnost s temi žrtvami.
23. Vse pogostejši in intenzivnejši ekstremni vremenski pojavi kažejo na nujnost globalnega odziva na podnebno krizo. Prizadevanja za prilagajanje podnebnim spremembam so ključna za krepitev odpornosti EU in njene zmogljivosti za odzivanje na krize. Evropski svet se je seznanil s pripravami na konferenco Združenih narodov o podnebnih spremembah leta 2023 v Dubaju (COP28) in pozval k odločnejšim ukrepom in ambicijam na svetovni ravni ter poudaril, da je treba v skladu s poročili Medvladnega panela za podnebne spremembe za omejitev segrevanja na približno 1,5 °C vrhunec svetovnih emisij toplogrednih plinov doseči najpozneje pred letom 2025. Evropski svet poziva k čim širši podpori za svetovno zavezo o obnovljivih virih energije in energetske učinkovitosti, ki jo bo Evropska unija predstavila na COP28.
24. Glede na škodo, ki je bila zaradi zunanjega delovanja povzročena na kritični infrastrukturi v Baltskem morju, Evropski svet poudarja, da so potrebni učinkoviti ukrepi za krepitev odpornosti in zagotovitev varnosti kritične infrastrukture. Poudarja tudi pomen celovitega in usklajenega pristopa k pripravljenosti in odzivanju na krize v Evropski uniji [, med drugim prek mehanizma Unije na področju civilne zaščite], ki bo zagotavljal, da vsi sektorji prispevajo k pristopu, ki zajema vse nevarnosti.



25. Evropski svet je zelo zaskrbljen zaradi varnostnih razmer na severu Kosova\*. Odločno obsoja nasilen napad na kosovsko policijo 24. septembra 2023. Evropska unija pričakuje, da bodo storilci prijati in hitro privedeni pred sodišče, od Srbije pa, da bo dosledno sodelovala in sprejela vse potrebne ukrepe. Kosovo in Srbija si morata še naprej vztrajno prizadevati za umiritev razmer ter zlasti čim prej in ob dejavni udeležbi kosovskih Srbov izvesti nove volitve na severu Kosova. Če se napetosti ne bodo umirile, bo to imelo posledice. Evropski svet obžaluje, da pogodbenici ne izvajata sporazuma o poti k normalizaciji odnosov in njegove priloge o izvajanju ter drugih sporazumov, doseženih v okviru dialoga ob posredovanju EU, ki ga vodi visoki predstavnik in podpira posebni predstavnik EU. Kosovo in Srbijo poziva, naj jih začneta izvajati takoj in brezpogojno. To vključuje ustanovitev združenja/skupnosti občin z večinskim srbskim prebivalstvom. Normalizacija odnosov je bistven pogoj na evropski poti pogodbenic in obema grozi nevarnost, da bosta zaradi nezadostnega napredka zamudili pomembne priložnosti.
26. Evropski svet poudarja, da podpira spodbujanje trajnega miru med Armenijo in Azerbajdžanom na podlagi vzajemnega priznavanja suverenosti, nedotakljivosti meja in ozemeljske celovitosti. Evropski svet je globoko zaskrbljen zaradi nedavnega množičnega razseljevanja Armencev iz Gorskega Karabaha. Evropska unija bo Armeniji še naprej zagotavljala humanitarno pomoč in pomoč civilne zaščite. Begunci morajo imeti možnost uresničevanja svoje pravice do vrnitve brez kakršnih koli pogojev, z mednarodnim nadzorom ter ob ustreznem spoštovanju njihove zgodovine, kulture in človekovih pravic. Evropski svet bo to zadevo še naprej spremljal. Evropski svet obe strani spodbuja, naj čim prej nadaljujeta bruseljski proces za normalizacijo.

---

\* To poimenovanje ne posega v stališča o statusu ter je v skladu z RVSZN 1244/1999 in mnenjem Meddržavnega sodišča o razglasitvi neodvisnosti Kosova.

27. Evropski svet je opravil strateško razpravo o razmerah v Sahelu. Izraža zaskrbljenost zaradi nadaljnega slabšanja varnostnih razmer v Sahelu, ki jih še zaostreje politična nestabilnost. Evropski svet poudarja, da je stabilnost Sahela in širše regije, vključno s sosednjimi obalnimi državami, ključnega pomena za varnost in blaginjo EU. Zelo zaskrbljujoč je tudi humanitarni položaj ljudi, ki živijo v Sahelu. Evropska unija bo še naprej sodelovala z ECOWAS in ključnimi partnerji v regiji. Evropski svet poziva visokega predstavnika in Komisijo, naj predstavita možnosti za prilagoditev ukrepov in ustreznih instrumentov EU trenutnim razmeram v regiji. Evropski svet poziva k takojšnji izpustitvi predsednika Bazouma in njegove družine.

\*\*\*

*Evropski svet odločno obsoja nedavne teroristične napade v Franciji in Belgiji, v katerih so bili ubiti in ranjeni švedski in francoski državljani. Evropska unija je enotna in odločna v boju proti terorizmu, sovraštvu in nasilnemu ekstremizmu v vseh njihovih oblikah. Vse evropske institucije in države članice pozivamo, naj si usklajeno prizadevajo, da se v zvezi s tem mobilizirajo vsa področja politik.*